

## INHALT

Einführung .....	6
Anmerkungen der Verfasserin und Hinweise zur Transkription vom Jiddischen ins Deutsche .....	8
Ostjudentum Keine Welt von gestern .....	10
Jiddisch Vom Jargon zur Kultursprache .....	18
Ein Teil von jener Kraft Klassiker der deutschsprachigen Literatur .....	28
Helden der Kindheit Märchen und Jugendliteratur .....	54
Lesestoff Auflagenschlager und Publikumsrenner .....	74
Verlage in Jiddischland (Wilna, Warschau, Kiew, Charkiw, Moskau, Odessa) .....	102
Fundorte und Schatzkammern Archive, Bibliotheken und andere Kulturstätten .....	140
Die mehrsprachige Judaica-Sammlung der Litauischen Nationalbibliothek Gastbeitrag von Lara Lempertienė, Vilnius .....	148
Die Jüdische Sammlung der Ukrainischen Buchammer Gastbeitrag von Julia Sachnewitsch, Kiew .....	153

Ibergesezt fun ... Übersetzerinnen und Übersetzer .....	158
Das jiddische Berlin Zwischen Charlottengrad und Scheunenviertel .....	200
Berlin als ein Zentrum der jiddischen Welt, 1919 - 1924: Menschen und Märkte Gastbeitrag von Susanne Marten-Finnis, Berlin/Portsmouth .....	224
Buchillustrationen von Issachar Ber Ryback im Berlin der 1920er-Jahre Gastbeitrag von Sigalit Meidler-Waks, Berlin .....	233
Anhang	
Alphabetische Liste der übersetzten Autorinnen und Autoren .....	241
Chronologische Liste der Übersetzungen zwischen 1919 und 1939 .....	253
Empfohlene Literatur zum Thema .....	267
Autorinnen .....	272
Personenregister .....	274
Dank .....	282